

case21

A contract for the international sale of goods between a seller of the state of Ohio, United States of America, and an Argentine buyer was considered to be governed by CISG because both States had acceded to CISG, the sales contract had been concluded after CISG had entered into force (Article 1(1)(a) CISG) and, according to the commercial invoice, the seller had its place of business in the state of Ohio. Questions not settled in the Convention are subject to the law of the seller, since in principle the sale is governed by the law of the domicile of the seller who is responsible for the performance characteristic of the contract, in accordance with the rules of international private law (Article 7(2) CISG).

The seller has a right to interest on the price because this was expressly agreed and notwithstanding the fact that CISG contains no express provision recognizing payment of interest. It was considered that payment of interest was a widely known usage in international trade (Article 9(2) CISG).

アメリカのオハイオ州の売主とアルゼンチンの買主との国際的な物品売買契約は、CISG の支配下にあるとみなされた。なぜなら、両国が CISG に加盟していたし、契約は CISG が発効した後に締結されたからである。また、商業送り状によると、売主の営業所がオハイオ州であったからである。条約で解決されていない問題は、売主の国の法律の適用を受ける。なぜなら、国際私法の準則に従えば、原則として契約の特徴的な履行に責任をもっている売主の住所地の法律に準拠するからである。(CISG 7条2項)。

CISG が利息の支払に関する明白な条項を含んでいないにもかかわらず、明白な合意があったため、売主は代金の利息について権利を有する。利息の支払いは国際取引においては広く知られた慣習であるとみなされた。(CISG 9条2項)